



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»  
Руководитель ОП

Толстоулаков И.А.  
(подпись) (Ф.И.О. рук. ОП)

«18» июля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Врио заведующего кафедрой китаеведения

Сбоев А.Н.  
(подпись) (Ф.И.О. зав. каф.)

«18» июля 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Речевой этикет китайского языка

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика**

магистерская программа «Языки народов Азии и Африки (Китай)»

**Форма подготовки очная**

курс   2   семестр   3    
лекции   18   час.  
практические занятия   36   час.  
лабораторные работы            час.  
в том числе с использованием МАО лек.    /пр.    /лаб.    час.  
в том числе в электронной форме лек.    /пр.    /лаб.    час.  
всего часов аудиторной нагрузки   54   час.  
в том числе с использованием МАО            час.  
в том числе в электронной форме            час.  
самостоятельная работа   54   час.  
в том числе на подготовку к экзамену   45   час.  
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены  
зачет                    семестр  
экзамен   3   семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от   18.02.2016   г. № 12-13-235.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения, протокол № 11 от «18» июля 2019 г.

Врио заведующего кафедрой китаеведения к.филол.н. А.Н.Сбоев  
Составитель : к.филол.н., профессор А.А. Хаматова

**Оборотная сторона титульного листа РПУД**

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

## **Аннотация к рабочей программе дисциплины «Речевой этикет китайского языка»**

Курс «Речевой этикет китайский язык» (Б1.В.ДВ.03.02) предназначен для студентов, обучающихся по направлению 58.04.01 Востоковедение и африканистика, магистерская программа «Языки народов Азии и Африки (Китай)». Он относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана и способствует подготовке магистра к осуществлению профессиональной деятельности, предусмотренной ОС ВО ДВФУ по направлению подготовки «Востоковедение и африканистика».

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 108 часов или 3 зачетных единицы. Учебным планом предусмотрены лекции – 18 часов, практические занятия – 36 часов и самостоятельная работа студентов – 54 часа. Дисциплина читается в 3 учебном семестре 2 курса и позиционируется как важный этап общепрофессиональной и профессиональной подготовки магистров-востоковедов. Дисциплина «Речевой этикет китайский язык» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Концепции современного востоковедения», «Методология научных исследований в востоковедении», «Профессионально-ориентированный китайский язык», «Функциональная стилистика китайского языка», «Деловая коммуникация в странах Восточной Азии». Содержание дисциплины охватывает широкий круг тем и вопросов: понятие речевого этикета, речевой этикет в широком и узком смысле слова, речевой этикет как важный элемент культуры, речевой этикет как неотъемлемая часть общей системы этикетного поведения человека, речевой этикет как особая часть языка и речи.

**Цель курса** – дать общее представление о речевом этикете и о речевом этикете китайского языка в частности; раскрыть роль и значение факторов, влияющих на выбор тех или иных этикетных формул в различных ситуациях общения.

**Задачи дисциплины:**

- дать представление об использовании норм речевого этикета для обеспечения успешной коммуникации;
- дать представление о речевом этикете в исторической и этнокультурной перспективе;
- объяснить национально-культурную специфику речевого этикета в Китае;
- показать динамику процесса обновления речевого этикета в XX – начале XXI вв.;
- сформировать умение ставить и решать теоретические и прикладные задачи в сфере изучения проблем межъязыкового, межкультурного общения;
- научить навыкам сбора данных об изменениях и нововведениях в речевом этикете китайцев с помощью различных баз данных и информационно-поисковых систем по китайскому языку.

В результате изучения данной дисциплины у студентов формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-1 готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и китайском языках для решения задач профессиональной деятельности	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>- фонетическую норму китайского языка</li> <li>- лексику и фразеологию современного китайского языка</li> <li>- грамматический строй современного китайского языка</li> <li>- различные стили современного китайского языка</li> <li>- теорию коммуникации</li> <li>- теорию китайского языка</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- грамотно применять фонетическую норму современного китайского языка;</li> <li>- использовать в устной и письменной форме лексику и фразеологию современного китайского языка;</li> <li>- синтаксически грамотно организовать устное и письменное высказывание на современном китайском языке;</li> <li>- пользоваться различными стилями современного китайского языка;</li> <li>- соединять теорию коммуникации с коммуникативной практикой на китайском языке</li> <li>- продуцировать монологические высказывания и поддерживать диалог с китайскими коллегами для решения профессиональных задач</li> </ul>

	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками применения фонетической нормы современного китайского языка;</li> <li>- навыками анализа и использования в устной и письменной форме лексики и фразеологии современного китайского языка для решения задач профессиональной деятельности;</li> <li>- навыками анализа и организации синтаксически грамотной устной и письменной речи на современном китайском языке;</li> <li>- навыками исследования и употребления в речи различных стилей современного китайского языка в устной и письменной форме;</li> <li>- навыками межличностной и межкультурной коммуникации для решения задач профессиональной деятельности</li> <li>- способностью понимать, анализировать и продуцировать монологические высказывания и поддерживать диалог с китайскими коллегами для решения задач профессиональной деятельности</li> </ul>
ПК-1 Способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы Китая и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>- понятие речевого этикета, границы явления, специфику и функции речевого этикета;</li> <li>- речевой этикет и ритуал в Китае;</li> <li>- речевое поведение китайцев в различных ситуациях;</li> <li>- этикетные формулы и выражения, принятые в Китае;</li> <li>- невербальные аспекты речевого этикета китайцев.</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ставить конкретные задачи научных исследований в области изучения речевого этикета;</li> <li>- умеет оперировать специальной терминологией в сфере изучения речевого этикета;</li> <li>- ориентироваться в работах российских, китайских, других зарубежных ученых в области изучения речевого этикета;</li> <li>- анализировать работы китайских исследователей по проблемам речевого этикета в Китае;</li> <li>- использовать новейший российский и зарубежный опыт исследований речевого этикета в Китае;</li> <li>- расширять тематику и проблематику самостоятельных научных исследований речевого этикета в Китае.</li> </ul>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками постановки и решения конкретных задач самостоятельного научного исследования речевого этикета;</li> <li>- навыками использования специальной терминологией в сфере изучения речевого этикета;</li> <li>- навыками чтения, реферирования, анализа работ российских, китайских, других зарубежных</li> </ul>

		<p>ученых в области изучения речевого этикета;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью анализировать работы китайских исследователей по проблемам речевого этикета в Китае;</li> <li>- способностью использовать новейший российский и зарубежный опыт исследований речевого этикета в Китае;</li> <li>- навыками расширения тематики и проблематики самостоятельных научных исследований речевого этикета в Китае.</li> </ul>
ПК – 5 способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-азиатского мира	Знает	- особенности анализа исторических корней современных процессов
	Умеет	- выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций общественного развития
	Владеет	- способностью видеть проблемы современной науки и определять природу и причины возникновения этих проблем

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Речевой этикет китайский язык» применяются следующие методы активного / интерактивного обучения: доклады, сообщения/ презентации; дискуссии.

## **I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

**Раздел I. Речевой этикет как функционально-семантическая универсалия (5 час.)**

### **Тема 1.1. Понятие речевого этикета (1 час)**

Речевой этикет как регулирующие правила речевого поведения, система национально специфических, стереотипных, устойчивых формул общения, принятых и предписанных обществом для установления контакта собеседников, поддержания и прерывания контакта в избранной тональности соответственно их социальным ролям и ролевым позициям относительно друг друга, взаимным отношениям в официальной и неофициальной обстановке.

Речевой этикет как часть речевого общения и коммуникации вообще. Роль речевого этикета в общении. Сферы речевого общения. Культура речевого общения.

### **Тема 1.2. Границы явления речевого этикета (1 час)**

В широком смысле слова речевой этикет характеризует практически любой успешный акт коммуникации. Поэтому речевой этикет связан с так называемыми постулатами речевого общения, которые делают возможным и успешным взаимодействие участников коммуникации.

Постулаты речевого общения: постулаты качества, количества, отношения и способа (Г.П. Грайс, 1975 г.).

Речевой этикет в широком смысле сопрягается с общей проблематикой лингвистической прагматики. Акт языковой коммуникации рассматривается прагматикой с точки зрения достижения участниками коммуникации тех или иных целей.

Речевой этикет в узком смысле слова может быть охарактеризован как система языковых средств, в которых проявляются этикетные отношения. Элементы этой системы могут реализовываться на разных уровнях:

- на уровне лексики и фразеологии;
- на грамматическом уровне;
- на стилистическом уровне;
- на интонационном уровне;
- на организационно-коммуникативном.

### **Тема 1.3. Повседневная языковая практика и норма в речевой этикете (1 час)**

Специфика речевого этикета в том, что он характеризует как повседневную практику, так и языковую норму. Элементы речевого этикета присутствуют в повседневной практике любого носителя языка, который легко опознает эти формулы в потоке речи и ожидает от собеседника их употребления в определённых ситуациях. С другой стороны, речевой этикет может рассматриваться с точки зрения языковой нормы. Представление о

правильной, культурной, нормированной речи включает в себя и определённые представления о норме в области речевого этикета.

Требования речевого этикета образуют своего рода иерархию. В какой-то мере они являются неотъемлемой частью активной и пассивной языковой практики каждого носителя языка; с другой стороны, эти требования связываются с определённым уровнем культуры речи, более или менее высоким. Граница между повседневной речевой практикой и нормой в речевом этикете неизбежно является подвижной.

#### **Тема 1.4. Речевой этикет и речевая ситуация (1 час)**

Речевой этикет привязывается к ситуации речевого общения и её параметрам: личностям собеседников, теме, месту, времени, мотиву и цели общения. Прежде всего, он представляет собой комплекс языковых явлений, ориентированных на адресата, хотя личность говорящего или пишущего тоже учитывается. Правила речевого общения могут различаться в зависимости от того, является ли темой общения печальные или радостные для участников общения события; существуют специфические этикетные правила, связанные с местом общения (застолье, производственное совещание, торжественное собрание, научная конференция) и т.д. Фразеологизмы, отражающие основные правила речевого поведения.

#### **Тема 1.5. Функции речевого этикета (1 час)**

Функции речевого этикета многообразны. Основываясь на присущей языку коммуникативной функции, речевой этикет выполняет целый ряд взаимосвязанных специализированных функций:

- контактоустанавливающую (фатическую);
- ориентации на адресата (конативную);
- регулирующую;
- волеизъявления;
- побуждения;
- привлечения внимания;
- выражения отношений и чувств к адресату в обстановке общения;



- засвидетельствования уважения;
- определения статуса происходящего общения (дружеский, деловой, официальный и пр.);
- формирования благоприятной эмоциональной обстановки для общения.

## **Раздел II. Национальная специфика китайского речевого этикета (13 час.)**

### **Тема 2.1. Речевой этикет как функционально-семантическая универсалия, имеющая яркую национальную специфику (1 час)**

Невозможно назвать языковую культуру, в которой, не были бы представлены этикетные требования к речевой деятельности. В речевой этикете практически всех народов существуют устойчивые формулы приветствия и прощания, формы уважительного обращения к старшим и т.д. Язык является частью культуры. Культура включает в себя регулятивные элементы: идеалы, нравственные нормы, традиции, обычаи и т.п. – в совокупности они и составляют социальные нормы поведения, соблюдение которых является непременным условием сохранения общества как интегрированного целого.

Особую роль в этом играет язык, так как язык, вернее речь (речевое поведение, речевая деятельность), является средством передачи социального опыта индивидам, и в рамках этого опыта социальные нормы поведения, являясь одним из устойчивых фрагментов культуры, представляют собой специфически национальную форму проявления универсальной и «организационной» функции культуры.

Национальная специфика общения проявляется как в социальном взаимодействии коммуникантов, реализующих в каждом акте общения социальные связи, так и в речи, «обслуживающей» это социальное взаимодействие. И речевое, и неречевое общение коммуникантов регулируется едиными социальными нормами, речевое общение сверх того – специфическими для данного языка правилами.

### **Тема 2.2. Речевой этикет и ритуал в Китае (2 час)**

Ли (благопристойность, этико-ритуальные нормы) – одна из центральных категории китайской философии, главным образом конфуцианства, сочетающая два основных смысла – этика и ритуал.

В Собрании основополагающих текстов конфуцианства «Тринадцатиканоние» входит три специально посвящённых ли произведения:

- Чжоу ли – этико-ритуальные нормы (эпохи) Чжоу;
- И ли – образцовые церемонии и этико-ритуальные нормы;
- Ли цзи – Записки об этико-ритуальных нормах.

В основе правил ли лежат умеренность, уважение к другим, особенно старшим, достоинство и чувство пристойности, добропорядочности и приличия. Слова и поступки человека должны быть взвешены и соразмерны, строго соответствовать принятой для данного случая норме, ориентированы на известный и почитаемый эталон.

Основное в ли – это строгая соразмерность и чёткие социальные, особенно рангово-иерархические различия.

Сяо – принцип сыновней почтительности имеет отношение к семейной жизни и к нормам существования индивида как сына/ дочери/ мужа/ жены/ отца/ матери. В «Ли цзи» большое внимание уделено заветам Конфуция, в том числе и тезису о пяти основных отношениях в обществе: отец-сын; муж-жена; правитель-министр; старший брат-младший брат; друзья.

Сформулированное в «Ли цзи» учение о ли образовало фундамент конфуцианских и вообще традиционных для Китая представлений о культуре.

Речевой этикет китайцев предусматривает уважительное отношение к старшим по возрасту и положению, доброжелательное отношение к младшим по возрасту и положению. При этом выбор этикетных выражений подчинён цели возвеличивания роли и статуса адресата и приуменьшения роли и принижения статуса адресанта. Нарушение этого правила свидетельствует о высокомерии или невоспитанности адресанта.

«Потеря лица» - в этикете китайцев.

Вопросы о судьбе традиционной китайской культуры и традиционных ценностей в нынешнем Китае встаёт особенно остро, так как XX век – это время огромных перемен в Китае. В этих условиях некоторые китайские и зарубежные учёные склонны считать, что традиционная китайская культура во многом осталась в прошлом. Однако, как показали специальные исследования данной проблемы китайскими и отечественными специалистами, система ценностей современных китайцев в своих основах аналогична традиционной. Изменения в ней происходят посредством добавления новых ценностей к уже существующему ценностному ядру, посредством создания модифицированных вариантов традиционных ценностей, а также за счёт понижения или утраты значимости части традиционных ценностей для современных китайцев.

Проблемы речевого этикета в Китае нельзя рассматривать в отрыве от традиционных ценностей китайцев, от древних традиций и культуры китайского народа.

### **Тема 2.3. Лимаоюй – язык этикета, вежливый язык и Цзиньюй – формулы вежливости, учтивые выражения (1 час)**

Вежливый язык придаёт особенное изящество и скромность национальному языку, сближает традиционную национальную культуру с повседневным общением, с древности до наших дней он остаётся яркой жемчужиной в сокровищнице китайского языка.

Сфера употребления языка этикета очень велика. Это – область языка, имеющая непосредственное отношение к общественным ценностям и традиционным идеалам добродетели. Здесь ярко выражено влияние, общественного развития на строй языка. В современной китайской речи язык этикета имеет специальные слова и словосочетания, подчиняется своим внутренним законам.

Классификация вежливого языка Дун Мина: скромные выражения; формулы вежливости; трафаретные (протокольные) вежливые выражения; табу; эвфемистические выражения.

Классификация Чэнь Сунцэня: обращения; приветствия; прощания; просьбы; благодарность; извинения; табу.

Каждый из указанных этикетных знаков представляет собой сложную, многоплановую подсистему в системе речевого этикета.

#### **Тема 2.4. Обращения в современном китайском языке (3 часа)**

Определение обращения. Классификация обращений китайскими лингвистами. Родственные обращения. Использование родственных обращений по отношению к людям, не состоящим в родственных отношениях. Общеупотребительные обращения. Формулы обращения. Факторы, влияющие на выбор обращения в современном китайском языке:

1. Характер отношений: родственники/ неродственники; свой/ чужой; знакомый/ незнакомый; дружественные/ недружественные/ нейтральные; начальник/ подчинённый.
2. Возраст коммуникантов: старше/ младше/ одного возраста; одного поколения/ разного поколения.
3. Социальный статус и положение обучающихся: равные/ выше/ ниже адресанта; крестьяне/ рабочие/ служащие/ интеллигенция/ студенты т.д.
4. Пол коммуникантов.
5. Атмосфера общения: официальная/ неофициальная; торжественная/ обычная.
6. Место общения: город/ деревня; столица/ провинция/ промышленный город/ свободная экономическая зона; семья/ учреждение/ общественные места.

Тенденции в системе обращений современного китайского языка.

#### **Тема 2.5. Приветствия в современном китайском языке (1 час)**

Общие понятия о приветствиях и их функционировании в рамках речевого этикета. Место приветствий среди других этикетных категорий.

Типы приветствий, обобщённая классификация приветствий в современном китайском языке. Факторы, определяющие выбор приветствий в китайском языке (постоянные признаки коммуникантов, эмоциональное состояние адресата, коммуникативная дистанция, обстановка и тональность общения, время, место и др.).

Условия, определяющие появление новых приветствий в современном китайском языке.

### **Тема 2.6. Иные этикетные средства в речи китайцев (2 часа)**

Выражение прощания, извинения, благодарности, комплимента, соболезнования, поздравления, утешения в речи китайцев. Средства выражения указанных категорий. Факторы, влияющие на выбор того или иного этикетного средства. Языковые средства выражения языкового поведения. Вежливость как неперемное условие толерантного общения.

### **Тема 2.7. Непристойные и шокирующие слова и выражения (1 час)**

Табу и эвфемизмы в речевом этикете китайцев. Запреты на употребление непристойных и шокирующих слов и выражений могут сочетаться с рекомендациями или предписаниями заменить их эвфемизмами. Это касается собственно непристойных слов и выражений и тех что слишком прямо называют предметы и явления, говорить о которых в китайской культуре не принято. Одни и те же выражения могут считаться запретными в одних коллективах и допустимыми в других. Строгость запрета резко возрастает в присутствии женщин и детей.

### **Тема 2.8. Невербальные аспекты речевого этикета (2 часа)**

Среди этикетных требований, предъявляемых к устной речи, важное место занимает интонация высказывания. Носитель языка безошибочно определяет весь диапазон интонаций – от подчёркнуто-вежливой до пренебрежительной. В соответствии с этикетными правилами интонация не должна указывать на пренебрежительное или покровительственное отношение, намерение поучать собеседника, агрессию и вызов. Коммуниканты должны осторожно использовать любые невербальные

средства общения (паралингвистические, экстралингвистические, кинесические и проксимические), понимая, что невербальные средства общения могут дополнять, заменять вербальные средства общения, а также противоречить им.

В современной, особенно городской культуре, место речевого этикета, с одной стороны, переосмысливается, с другой стороны, речевой этикет остаётся важной частью национального языка и культуры. Невозможно говорить о высоком уровне владения иностранным языком, если это владение не включает в себя знание правил речевого общения и умение применять эти правила на практике. Особенно важно иметь представление о расхождениях в национальных речевых этикетах.

## **II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

### **Практические занятия (36 час.)**

**Практические занятия № 1-2. Место речевого этикета среди других средств общения (дискуссия, ролевые игры) (8 час.)**

1. Определение и функции общения.
2. Виды общения.
3. Этапы общения.
4. Стили, уровни, стратегия и средства общения.
5. Речевой этикет как часть речевого общения и коммуникации вообще.

**Практические занятия № 3-4. Повседневная языковая практика и норма в речевом этикете (дискуссия, обсуждение эссе) (8 час.)**

1. Специфика речевого этикета.
2. Речевой этикет в широком и узком смысле слова.
3. Уровень реализации этикетных отношений.
4. Повседневная языковая практика и норма в речевом этикете.

**Практические занятия № 5-6. Зависимость речевого этикета от речевой ситуации (ролевые игры) (8 час.)**

1. Влияние личности собеседников на речевой этикет.
2. Тема, место, время общения и их влияние на речевой этикет.
3. Речевой этикет и его функции.
4. Речевой этикет как функционально семантическая универсалия.

**Практические занятия № 7-8. Зависимость речевого этикета от речевой ситуации (презентации) (8 час.)**

1. Историческая база современного речевого этикета в Китае.
2. Вежливый язык и формулы вежливости в Китае.
3. Обращения, приветствия, благодарность, извинение, табу – в китайском речевом этикете.
4. Факторы, влияющие на выбор этикетных средств.

**Практическое занятие № 9. Невербальные аспекты речевого этикета (ролевые игры) (4 час.)**

1. Виды невербальных средств общения, их влияние и взаимодействие с речевым этикетом.
2. Специфика невербальных средств общения в Китае и учет этой специфики в общении иностранцев с китайцами.

**III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ  
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Речевой этикет китайского языка» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

#### IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	<p>Раздел I. Речевой этикет как функционально-семантическая универсалия.</p> <p>Тема 1.1. Понятие речевого этикета.</p> <p>Тема 1.2. Границы явления речевого этикета.</p> <p>Тема 1.3. Повседневная языковая практика и норма в речевой этикете.</p> <p>Тема 1.4. Речевой этикет и речевая ситуация.</p> <p>Тема 1.5. Функции речевого этикета.</p>	<p>ПР-8 Практические занятия 1-6;</p> <p>УО-1 Собеседование;</p> <p>УО-3 Сообщение, презентация;</p> <p>УО-4 Дискуссия</p>	<p>Вопросы к экзамену 1-12.</p>
2	<p>Раздел II. Национальная специфика китайского речевого этикета.</p> <p>Тема 2.1. Речевой этикет как функционально-семантическая универсалия, имеющая яркую национальную специфику.</p> <p>Тема 2.2. Речевой этикет и ритуал в Китае.</p> <p>Тема 2.3. Лимаоюй – язык этикета, вежливый язык и Цзиньюй – формулы вежливости, учтивые выражения.</p> <p>Тема 2.4. Обращения в современном китайском языке.</p> <p>Тема 2.5. Приветствия в современном китайском языке.</p> <p>Тема 2.6. Иные этикетные средства в речи китайцев.</p> <p>Тема 2.7. Непристойные и шокирующие слова и выражения.</p> <p>Тема 2.8. Невербальные аспекты речевого этикета.</p>	<p>ПР-8 Практические занятия 7-9;</p> <p>УО-1 Собеседование;</p> <p>УО-3 Сообщение, презентация;</p> <p>УО-4 Дискуссия</p>	<p>Вопросы к экзамену 13-17.</p>



Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

## **V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Завьялова, О.И. Большой мир китайского языка: курс лекций / О.И. Завьялова; 2-е изд. – М.: Восточная книга, 2014. – 320 с. (5 экз.)  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:795828&theme=FEFU>
2. Мечковская, Н.Б. Философия языка и коммуникации: Учеб. пособие / Н.Б. Мечковская. – М.: Флинта; Наука, 2017. – 515 с. (5 экз.)  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:838623&theme=FEFU>
3. Смирнов, Г.Н. Этика деловых отношений: Учеб. / Г.Н. Смирнов; 2-е изд., испр. и доп. – М.: Проспект, 2014. – 267 с. (5 экз.)  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:745180&theme=FEFU>

### **Дополнительная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Алпатов, В.М. Языкознание: От Аристотеля до компьютерной лингвистики / В.М. Алпатов. – М.: Альпина нон-фикшн, 2018. – 253 с.  
[Электрон. ресурс]. – Режим доступа:  
<http://znanium.com/catalog/product/1003471>

2. Болотина, О. П. Введение в профессиональную этику переводчика и специалиста социально-культурного сервиса и туризма/ О.П. Болотина. – М.: Проспект, 2015. – 180 с. (3 экз.)  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:791209&theme=FEFU>
3. Ван, Луся. Культура и язык Китая: Учеб.-метод. пособие на кит. яз. / Ван Луся. – М.: Московский гуманитар. ун-т, 2016. – 173 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74704.html>
4. Гальчук, Л.М. Основы кросс-культурной коммуникации и менеджмента: практический курс: учебное пособие для вузов / Л. М. Гальчук. – Москва: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2015. – 239 с. (2 экз.)  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:795355&theme=FEFU>
5. Гончар, М.С. Лингвокультурологическая интерференция в речи представителей культур Восточной и Юго-Восточной Азии (на примере речевого акта пожелания) / М.С. Гончар // Вест. Псковского государст. ун-та. Сер. Социально-гуманитарные и психолого-педагогические науки. – 2014. – № 4. – С. 161-163. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com/view/journal/172327/>
6. Горовая, И.Г. Русский язык и культура речи: Учеб. пособие / И.Г. Горовая. – Оренбург: Оренбургский государст. ун-т, ЭБС АСВ, 2015. – 146 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52330.html>
7. Денисов, А.А. Профессиональная этика и этикет: Учеб. пособие / А.А. Денисов. – Омск: Омский государст. ин-т сервиса; Омский государст. технический ун-т, 2014. – 210 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32795.html>
8. Жалсараева, Б.Б. Основные черты китайского национального характера // Культура и искусство: поиск и открытие. – 2014. – С. 17-23. (1 экз.)  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:769068&theme=FEFU>

9. Морозова, Е.Б. Невербальный этикет в его соотношении с вербальным / Е.Б. Морозова. – М.: Русайнс, 2018. – 139 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62850.html>
10. Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации: Учеб. для вузов / Ф.И. Шарков. – М.: Дашков и К°, 2014. – 487 с. (6 экз.) <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:786278&theme=FEFU> 6 экз.
11. Яковлева, Н.Ф. Деловое общение: Учеб. пособие / Н.Ф. Яковлева. – М.: ФЛИНТА, 2014. – 269 с. [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/48344>

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети**

#### **«Интернет»**

- (1) Студенты имеют доступ к электронным образовательным ресурсам через официальный сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ. Режим доступа с сайта Научной библиотеки ДВФУ: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)
1. База данных Web of Science [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://apps.webofknowledge.com/>
  2. База данных Scopus [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.scopus.com/>
  3. Базы данных издательской корпорации Elsevier // Портал ScienceDirect [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sciencedirect.com/>
  4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
  5. Электронная библиотека диссертаций РГБ [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru>
  6. Электронно-библиотечная система BOOK.ru [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <https://www.book.ru/book>
  7. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>

8. Электронно-библиотечная система Znanium.com НИЦ «ИНФРА-М» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com>
9. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>
10. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)

(2) свободный доступе в «Интернет»:

1. Синология.Ру [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.synologia.ru/> (история и культура Китая – собрание научных и научно-популярных публикаций, видеозаписей и других материалов по истории и культуре Китая, подготовленных ведущими отечественными китаеведами)
2. Филологический портал Philology.ru [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.philology.ru> (библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий)
3. E-Lingvo.net [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e-lingvo.net/> (крупнейшая в российском сегменте «Интернета» гуманитарная онлайн библиотека. Научные статьи и исследования известных филологов и литературоведов на английском, немецком, французском и других языках)
4. FILOLOGIA.su [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.filologia.su/> (база данных и библиотека по филологии и лингвистике)

(3) ресурсы на китайском языке:

1. Русско-китайский и китайско-русский онлайн-словарь [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bkrs.info/>
2. Журнал «Китай» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.kitaichina.com/>

3. Китайский информационный портал [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://chinese.people.com.cn/>
4. Двужычные новости [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://russian.china.com/chinese/bilingual/>
5. CCTV-13 News [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://tv.cntv.cn/live/cctv13>

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т.д),
2. Open Office
3. Acrobat Reader
4. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

1.1. Для успешного освоения курса, прежде всего, необходимо познакомиться с программой курса, его задачами и целями. Это поможет понять для чего необходимо знание речевого этикета и его национальной специфики. Важно осознать, что речевой этикет – это часть коммуникации между людьми. Всякая попытка осмыслить коммуникацию между людьми, понять, что ей мешает и что способствует, важна и оправдана, так как общение – это столп, стержень, основа существования человека. Что стоит за словами бывшего директора компании «Форд» Ли Якокки: «В течение всей своей карьеры я отдавал лишь 20% времени всему, что связано с

коммуникацией, и 80% - остальной работе. Если бы я мог начать сначала, то сделал бы наоборот».

Сейчас, когда смешение народов, языков, культур достигло невиданного размаха и как никогда остро встала проблема воспитания терпимости к чужим культурам, пробуждения интереса и уважения к ним, вопросы межкультурной коммуникации вызывают всеобщее внимание. Постарайтесь ответить на вопросы:

Почему мир озабочен проблемами межкультурной коммуникации?

Какие факторы помогают коммуникации, что препятствует ей и что затрудняет общение представителей различных культур?

Каково влияние языка на формирование личности?

Как отражается в языке и одновременно формируется ими индивидуальный и коллективный менталитет, идеология и культура?

Почему человек, связанный в своих деловых контактах с представителями стран АТР, должен быть экспертом в особенностях национально-культурного поведения представителей, по крайней мере, двух стран?

## 1.2. Суть самостоятельной работы.

Самостоятельная работа занимает значительную часть курса – 54 часа. Поэтому нужно приступить к ней с первых дней изучения дисциплины. При подготовке к усвоению различных тем следует обратить внимание на список обязательной и дополнительной литературы. Необходимо постоянно обращать внимание на то, что в разных странах существуют как общие правила речевого этикета, так и особые, связанные с национально-культурной спецификой. Важно обращать внимание на своеобразие различных формул этикета и условия выбора этих формул в конкретной ситуации. Учитывайте характеристика адресата и адресанта. В ходе самостоятельной работы находите примеры новых формул выражения приветствий, прощаний, обращений, благодарности, извинения и т.д. Осознайте, что табу – это тоже средство выражения этикета. Анализируйте

какие невербальные средства общения могут способствовать выразительности речевого этикета.

### 1.3. Подготовка к практическим занятиям.

Практические занятия будут проходить в виде дискуссий, ролевых игр, презентаций эссе и других материалов. Во время подготовки к ролевым играм можно объединяться в группы, пары заранее. Лучше готовиться ко всем вопросам, обозначенным в практических занятиях, чтобы принимать активное участие в обсуждении всех тем, касающихся речевого этикета.

1.4. Методические рекомендации для подготовки докладов, сообщениям/презентациям.

Для подготовки устных сообщений или презентаций возможна не только индивидуальная работа, но и парная – содокладчики самостоятельно разделяют материал между собой.

Желательны иллюстративные (фото- и видео-) материалы, статистические диаграммы и таблицы.

Общие требования к презентации:

- презентация не должна быть меньше 10 слайдов;
- первый лист – это титул, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта; фамилия, имя, отчество автора.

### 1.5. Методические указания по работе с источниками.

Поскольку содержание курса предполагает ознакомление с разнообразными аспектами материальной, социально-экономической, культурной жизни китайцев, структура источников информации при самостоятельной подготовке по большинству тем включает не только публикации, но и всевозможные выставки, мероприятия, экскурсии, вплоть до общения с носителями культуры.

1.6. Экзамен по курсу можно получить по итогам работы на практических занятиях по рейтинговой системе. Посещение лекций поможет не только освоить курс, но и подготовиться к практическим занятиям. Преподаватель еженедельно проводит консультации.

## VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов (с указанием номера помещения)
1.	<p><b>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного (семинарского) типа</b></p> <p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	<p>690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926</p>
2	<p>Методический кабинет кафедры китаеведения</p>	<p>690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд.761.</p>

**Самостоятельная работа студентов** может быть реализована в читальных залах Научной библиотеки ДВФУ с открытым доступом к фонду (корпус А - уровень 10), оборудованных моноблоком HP PгоОпе 400 All-in-One 19,5 (1600x900), Core i3-4150T, 4GB DDR3-1600 (1x4GB), 1TB HDD 7200 SATA, DVD+/-RW,GigEth,Wi-Fi,BT,usb kbd/mse,Win7Pro (корпус А - уровень 10) (64-bit)+Win8.1Pro(64-bit),1-1-1 Wty Скорость доступа в Интернет 500 Мбит/сек. Рабочие места для людей с ограниченными возможностями здоровья оснащены дисплеями и принтерами Брайля; оборудованы: портативными устройствами для чтения плоскочечатных текстов, сканирующими и читающими машинами видеоувеличителем с возможностью регуляции цветовых спектров; увеличивающими электронными лупами и ультразвуковыми маркировщиками.



В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ  
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине «Речевой этикет китайского языка»**

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика  
магистерская программа «Языки народов Азии и Африки (Китай)»**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток**

**2019**

## План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	3-4 недели семестра	Подготовка к дискуссии по месту речевого этикета среди других средств общения	2 часа	Участие в дискуссии (УО-4)
2	5-7 недели семестра	Подготовка к обсуждению вопросов повседневной языковой практике и норм речевого этикета	2 часа	Участие в дискуссии (УО-4)
3	8-10 недели семестра	Подготовка к презентации по вопросам зависимости речевого этикета от ситуации общения	2 часа	Сообщение, доклад, презентация (УО-3)
4	10-12 недели семестра	Подготовка к презентации национальной специфики речевого этикета	3 часа	Сообщение, доклад, презентация (УО-3)
5	13-16 недели семестра	Подготовка к экзамену	45 часов	Участие в дискуссии (УО-4)

### Рекомендации по самостоятельной работе

Самостоятельная работа занимает значительную часть курса – 54 часа. Поэтому нужно приступить к ней с первых дней изучения дисциплины. При подготовке к усвоению различных тем следует обратить внимание на список обязательной и дополнительной литературы. Необходимо постоянно обращать внимание на то, что в разных странах существуют как общие

правила речевого этикета, так и особые, связанные с национально-культурной спецификой. Важно обращать внимание на своеобразие различных формул этикета и условия выбора этих формул в конкретной ситуации. Учитывайте характеристика адресата и адресанта. В ходе самостоятельной работы находите примеры новых формул выражения приветствий, прощаний, обращений, благодарности, извинения и т.д. Осознайте, что табу – это тоже средство выражения этикета. Анализируйте какие невербальные средства общения могут способствовать выразительности речевого этикета.

### **Методические указания к подготовке докладов, сообщений**

Методические рекомендации для подготовки докладов, сообщений в форме презентаций.

Для подготовки устных сообщений или презентаций возможна не только индивидуальная работа, но и парная – содокладчики самостоятельно разделяют материал между собой.

Желательны иллюстративные (фото- и видео-) материалы, статистические диаграммы и таблицы.

Общие требования к презентации:

- презентация не должна быть меньше 10 слайдов;
- первый лист – это титул, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта; фамилия, имя, отчество автора.

Темы сообщений, докладов в форме презентаций:

1. Национальная специфика китайского речевого этикета.
2. Система ценностей современных китайцев.
3. Проблемы речевого этикета в Китае и традиционные ценности китайцев.
4. Классификация обращений китайскими лингвистами.
5. Классификация приветствий в современном китайском языке.
6. Табу и эвфемизмы в речевом этикете китайцев.

Вопросы, выносимые для обсуждения / дискуссий:

1. Культура речевого общения в Китае: традиция и современность.
2. Традиционная китайская культуры и традиционные ценности в современном Китае.
3. Соотношение новых ценностей и традиционного ценностного ядра, создание модифицированных вариантов традиционных ценностей.
4. Вежливый язык (лимаоюй) как средство сближения традиционной национальной культуры и современного повседневного общения.
5. Невербальные средства общения (паралингвистические, экстралингвистические, кинесические и проксимические): их роль и значение в речевом общении.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
по дисциплине «Речевой этикет китайского языка»  
**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика**  
магистерская программа «Языки народов Азии и Африки (Китай)»  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток**  
**2019**

## Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ОПК-1 готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и китайском языках для решения задач профессиональной деятельности</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>- фонетическую норму китайского языка</li> <li>- лексику и фразеологию современного китайского языка</li> <li>- грамматический строй современного китайского языка</li> <li>- различные стили современного китайского языка</li> <li>- теорию коммуникации</li> <li>- теорию китайского языка</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- грамотно применять фонетическую норму современного китайского языка;</li> <li>- использовать в устной и письменной форме лексику и фразеологию современного китайского языка;</li> <li>- синтаксически грамотно организовать устное и письменное высказывание на современном китайском языке;</li> <li>- пользоваться различными стилями современного китайского языка;</li> <li>- соединять теорию коммуникации с коммуникативной практикой на китайском языке</li> <li>- продуцировать монологические высказывания и поддерживать диалог с китайскими коллегами для решения профессиональных задач</li> </ul>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками применения фонетической нормы современного китайского языка;</li> <li>- навыками анализа и использования в устной и письменной форме лексики и фразеологии современного китайского языка для решения задач профессиональной деятельности;</li> <li>- навыками анализа и организации синтаксически грамотной устной и письменной речи на современном китайском языке;</li> <li>- навыками исследования и употребления в речи различных стилей современного китайского языка в устной и письменной форме;</li> <li>- навыками межличностной и межкультурной коммуникации для решения задач профессиональной деятельности</li> <li>- способностью понимать, анализировать и продуцировать монологические высказывания и поддерживать диалог с китайскими коллегами для решения задач профессиональной деятельности</li> </ul>

<p>ПК-1 Способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>- понятие речевого этикета, границы явления, специфику и функции речевого этикета;</li> <li>- речевой этикет и ритуал в Китае;</li> <li>- речевое поведение китайцев в различных ситуациях;</li> <li>- этикетные формулы и выражения, принятые в Китае;</li> <li>- невербальные аспекты речевого этикета китайцев.</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ставить конкретные задачи научных исследований в области изучения речевого этикета;</li> <li>- умеет оперировать специальной терминологией в сфере изучения речевого этикета;</li> <li>- ориентироваться в работах российских, китайских, других зарубежных ученых в области изучения речевого этикета;</li> <li>- анализировать работы китайских исследователей по проблемам речевого этикета в Китае;</li> <li>- использовать новейший российский и зарубежный опыт исследований речевого этикета в Китае;</li> <li>- расширять тематику и проблематику самостоятельных научных исследований речевого этикета в Китае.</li> </ul>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками постановки и решения конкретных задач самостоятельного научного исследования речевого этикета;</li> <li>- навыками использования специальной терминологии в сфере изучения речевого этикета;</li> <li>- навыками чтения, реферирования, анализа работ российских, китайских, других зарубежных ученых в области изучения речевого этикета;</li> <li>- способностью анализировать работы китайских исследователей по проблемам речевого этикета в Китае;</li> <li>- способностью использовать новейший российский и зарубежный опыт исследований речевого этикета в Китае;</li> <li>- навыками расширения тематики и проблематики самостоятельных научных исследований речевого этикета в Китае.</li> </ul>
<p>ПК – 5 способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы</p>	Знает	- особенности анализа исторических корней современных процессов
	Умеет	- выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций общественного развития



тенденций развития афро-азиатского мира	Владеет	- способностью видеть проблемы современной науки и определять природу и причины возникновения этих проблем
---	---------	--

### Контроль достижений целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел I. Речевой этикет как функционально-семантическая универсалия. Тема 1.1. Понятие речевого этикета. Тема 1.2. Границы явления речевого этикета. Тема 1.3. Повседневная языковая практика и норма в речевой этикете. Тема 1.4. Речевой этикет и речевая ситуация. Тема 1.5. Функции речевого этикета.	ПР-8 Практические занятия 1-6; УО-3 Сообщение, презентация; УО-4 Дискуссия	Вопросы к экзамену 1-12.
2	Раздел II. Национальная специфика китайского речевого этикета. Тема 2.1. Речевой этикет как функционально-семантическая универсалия, имеющая яркую национальную специфику. Тема 2.2. Речевой этикет и ритуал в Китае. Тема 2.3. Лимаоюй – язык этикета, вежливый язык и Цзиньюй – формулы вежливости, учтивые выражения. Тема 2.4. Обращения в современном китайском языке. Тема 2.5. Приветствия в современном китайском языке. Тема 2.6. Иные этикетные средства в речи китайцев. Тема 2.7. Непристойные и шокирующие слова и выражения. Тема 2.8. Невербальные аспекты речевого этикета.	ПР-8 Практические занятия 7-9; УО-3 Сообщение, презентация; УО-4 Дискуссия	Вопросы к экзамену 13-17.

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	критерии	показатели	оценочные средства
	знает (порог	- фонетическую норму китайского	Знание фонетической	Способность пользоваться УО-3,

<p>ОПК-1 готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и</p>	<p>овый уровень ь)</p>	<p>языка - лексику и фразеологию современного китайского языка - грамматический строй современного китайского языка - различные стили современного китайского языка - теорию коммуникации - теорию китайского языка</p>	<p>нормы китайского языка, лексики и фразеологии СКЯ, грамматического строя, различные стили СКЯ, теорию коммуникации и теорию китайского языка</p>	<p>знаниями фонетической нормы китайского языка, лексики и фразеологии СКЯ, грамматического строя, различные стили СКЯ, теорию коммуникации и теорию китайского языка</p>	<p>УО-4, ПР-8</p>
<p>китайском языке для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>умеет (продвинутой)</p>	<p>- грамотно применять фонетическую норму современного китайского языка; - использовать в устной и письменной форме лексику и фразеологию современного китайского языка; - синтаксически грамотно организовать устное и письменное высказывание на современном китайском языке; - пользоваться различными стилями современного китайского языка; - соединять теорию коммуникации с коммуникативной практикой на китайском языке - продуцировать монологические высказывания и поддерживать диалог с китайскими коллегами для решения профессиональных</p>	<p>Умеет - грамотно применять фонетическую норму современного китайского языка, использовать в устной и письменной форме лексику и фразеологию современного китайского языка, синтаксически грамотно организовать устное и письменное высказывание на современном китайском языке; пользоваться различными стилями современного китайского языка; соединять теорию коммуникации с коммуникативной практикой на китайском языке; продуцировать монологические высказывания и поддерживать</p>	<p>Способность применения фонетических, лексических, грамматических навыков, способность в соответствии с этими навыками грамотно организовать устное/письменное высказывание</p>	<p>УО-3, УО-4, ПР-8</p>

		задач	диалог с китайскими коллегами для решения профессиональных задач		
	владеет (высокий)	<p>- навыками применения фонетической нормы современного китайского языка;</p> <p>- навыками анализа и использования в устной и письменной форме лексики и фразеологии современного китайского языка для решения задач профессиональной деятельности;</p> <p>- навыками анализа и организации синтаксически грамотной устной и письменной речи на современном китайском языке;</p> <p>- навыками исследования и употребления в речи различных стилей современного китайского языка в устной и письменной форме;</p> <p>- навыками межличностной и межкультурной коммуникации для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>- способностью понимать, анализировать и продуцировать монологические высказывания и поддерживать диалог с китайскими коллегами для</p>	<p>Владеет фонетическими навыками СКЯ, а также навыками анализа и использования в устной и письменной форме лексики и фразеологии современного китайского языка для решения задач профессиональной деятельности;-</p> <p>навыками анализа и организации синтаксически грамотной устной и письменной речи на современном китайском языке в соответствии с определенным стилем СКЯ;</p> <p>Владеет - навыками межличностной и межкультурной коммуникации для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>-</p>	<p>Способность понимать, анализировать и продуцировать монологические высказывания и поддерживать диалог с китайскими коллегами для решения задач профессиональной деятельности, при этом соблюдая фонетические, лексические, грамматические и стилистические нормы СКЯ</p>	УО-3, УО-4, ПР-8

		решения задач профессиональной деятельности			
ПК – 5 способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-азиатского мира	знает (пороговый уровень)	- особенности анализа исторических корней современных процессов	Знает особенности анализа исторических корней современных процессов	Способен учитывать особенности анализа исторических корней современных процессов	УО-3, УО-4, ПР-8
	умеет (продвинутой)	- выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций общественного развития	Может выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций общественного развития	Способность делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития	УО-3, УО-4, ПР-8
	владеет (высокий)	- способностью видеть проблемы современной науки и определять природу и причины возникновения этих проблем	Видит проблемы современной науки и определяет природу и причины возникновения этих проблем	Способность оценивать научную проблему и определить ее природу, причину возникновения	УО-3, УО-4, ПР-8
ПК-1 Способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований	знает (пороговый уровень)	- понятие речевого этикета, границы явления, специфику и функции речевого этикета; - речевой этикет и ритуал в Китае; - речевое поведение китайцев в различных ситуациях; - этикетные формулы и выражения, принятые в Китае; - невербальные аспекты речевого этикета китайцев.	Знает историю и современное состояние речевого этикета и ритуала в Китае	Способен объяснить специфику речевого этикета китайцев и работать с источниками на китайском языке, объясняющим и эту специфику	УО-3, УО-4, ПР-8
	умеет (продвинутой)	- ставить конкретные задачи научных исследований в	Умеет осуществлять научный	Способен грамотно использовать	УО-3, УО-

<p>ий в области истории, экономики, политологии и, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки (в соответствии с направленно стью (профилем) программы магистратуры) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований</p>	<p>й)</p>	<p>области изучения речевого этикета;  - умеет оперировать специальной терминологией в сфере изучения речевого этикета;  - ориентироваться в работах российских, китайских, других зарубежных ученых в области изучения речевого этикета;  - анализировать работы китайских исследователей по проблемам речевого этикета в Китае;  - использовать новейший российский и зарубежный опыт исследований речевого этикета в Китае;  - расширять тематику и проблематику самостоятельных научных исследований речевого этикета в Китае.</p>	<p>сопоставительный анализ речевого этикета и китайского языка</p>	<p>различные этикетные нормы китайского речевого этикета, сочетая их с невербальным и средствами коммуникации</p>	<p>4, ПР-8</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>- навыками постановки и решения конкретных задач самостоятельного научного исследования речевого этикета;  - навыками использования специальной терминологии в сфере изучения речевого этикета;  - навыками чтения, реферирования, анализа работ российских, китайских, других</p>	<p>Обладает знаниями по теории и практике китайского этикета и владеет навыками использования специализированной лексики, касающейся не только нормы, но и табу в Китае</p>	<p>Способен использовать знания речевого этикета китайцев для решения профессиональных задач, как в политическом, так и в экономическом, культурологическом и образовательном плане. Владеет</p>	<p>УО-3, УО-4, ПР-8</p>

		зарубежных ученых в области изучения речевого этикета; - способностью анализировать работы китайских исследователей по проблемам речевого этикета в Китае; - способностью использовать новейший российский и зарубежный опыт исследований речевого этикета в Китае; - навыками расширения тематики и проблематики самостоятельных научных исследований речевого этикета в Китае.		необходимым и знаниями, чтобы выразить приветствие, обращение, благодарность, извинение, поздравление, прощание, соболезнование и т.д.	
--	--	---	--	--	--

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины**

**Текущая аттестация** студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Речевой этикет китайский язык» проводится в форме контрольных мероприятий (*устные опросы в ходе практических занятий; доклады, сообщения, включая доклады и сообщения в форме презентации*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

**Промежуточная аттестация** студентов по дисциплине «Речевой этикет китайский язык» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине «Речевой этикет китайский язык» предусмотрен экзамен в третьем семестре. Экзамен проводится в устной форме.

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Речевой этикет китайского языка» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. Для студентов, не аттестованных по результатам рейтинговой системы, предлагается перечень вопросов к экзамену – устному опросу.

#### **Вопросы к экзамену:**

1. Определение и функции общения.
2. Виды общения и этапы общения.
3. Стили, уровни, стратегия и средства общения.
4. Речевой этикет как часть речевого общения и коммуникации вообще.
5. Специфика речевого общения.
6. Речевой этикет в широком и узком смысле слова.
7. Уровни реализации этикетных отношений.
8. Повседневная языковая практика и норма в речевом этикете.
9. Влияние личности собеседника на речевой этикет.
10. Тема, место, время общения и их влияние на речевой этикет.
11. Речевой этикет и его функции.
12. Речевой этикет как функционально-семантическая универсалия.
13. Историческая база современного речевого этикета в Китае.
14. Обращения, приветствия, прощание, табу, благодарность, извинения в китайском речевом этикете.
15. Факторы, влияющие на выбор этикетных средств в китайском языке.
16. Виды невербальных средств общения, их влияние и взаимодействие с речевым этикетом.

17. Специфика невербальных средств общения в Китае и учет этой специфики в общении иностранцев с китайцами.

### Образец экзаменационного билета:

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Дальневосточный федеральный университет» <b>Восточный институт - Школа региональных и международных исследований</b> ООП 58.04.01 Востоковедение и африканистика, Магистерская программа «Языки народов Азии и Африки (Китай)»	
шифр, название направления подготовки	
Дисциплина <u>«Речевой этикет китайского языка»</u>	
Форма обучения <u>очная</u>	
Семестр <u>осенний</u> 2019 - 2020 учебного года	
осенний, весенний	
Реализующая кафедра <u>китаеведения</u>	
<b>Экзаменационный билет № 1</b>	
1. Историческая база современного речевого этикета в Китае.	
Зав. кафедрой	Ю.А. Ишутина

### Критерии выставления оценки студенту на экзамене по дисциплине «Речевой этикет китайского языка»

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	«отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.



76-85	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
61-75	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
<i>менее 61</i>	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

### **Оценочные средства для текущей аттестации**

Текущая аттестация по курсу проводится в форме контрольных мероприятий (устных опросов, собеседований; докладов, сообщений в форме презентации, участие в дискуссиях). При этом рейтинговая система позволяет студентам получить зачет по итогам текущих контрольных мероприятий.

Объектами оценивания выступают:

- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

**Критерии оценки (устного эссе, сообщения, в том числе выполненных в форме презентаций)**

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно.

✓ 85-76 - баллов - работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

✓ 75-61 балл – студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы.

✓ менее 61 балла - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.